РАСПОРЯЖЕНИЕ

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О подписании Протокола к Договору между Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам от 25 августа 1998 г.

Принять предложение Минюста России, согласованное с МИДом России, МВД России, ФСБ России, Верховным Судом Российской Федерации и Генеральной прокуратурой Российской Федерации, о подписании Протокола к Договору между Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам от 25 августа 1998 г.

Одобрить предварительно проработанный с Вьетнамской Стороной проект Протокола (прилагается).

Поручить Минюсту России по достижении договоренности с Вьетнамской Стороной подписать от имени Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент
Российской Федерации В.Путин

17 февраля 2003 года
№ 76-рп

Проект

ПРОТОКОЛ

к Договору между Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам от 25 августа 1998 г.

Российская Федерация и Социалистическая Республика Вьетнам, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

стремясь к углублению и совершенствованию взаимного сотрудничества в области правовой помощи и защиты прав граждан в соответствии с Договором между Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам, подписанным в г. Москве 25 августа 1998 г., именуемым в дальнейшем Договором,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Пункт 1 статьи 63 Договора дополнить подпунктом 6 следующего содержания:

«6) преступление, в связи с которым поступил запрос о выдаче, наказывается смертной казнью в соответствии с законодательством запрашивающей Договаривающейся Стороны и при этом запрашивающая Договаривающаяся Сторона не предоставит запрашиваемой Договаривающейся Стороне достаточные гарантии того, что смертный приговор не будет приведен в исполнение.».

Статья 2

Настоящий Протокол подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора и действует в течение всего срока действия Договора.

Совершено в в двух экземплярах, каждый на русском и вьетнамском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Социалистическую Республику Вьетнам